

RÈGLEMENT NUMÉRO 1891

DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 4 375 000 \$ ET AUTORISANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE MISE À NIVEAU (REMPLACEMENT) DES INSTALLATIONS DE LA STATION D'ÉPURATION DE COWANSVILLE ET NOUVEAU BÂTIMENT DE TRAITEMENT UV

La présente codification administrative comprend le règlement original ainsi que le(s) règlement(s) modificateur(s) suivant(s) :

Numéro du règlement	Date d'adoption	Date d'entrée en vigueur
1891-01-2022	1 ^{er} février 2022	7 juin 2022

MISE EN GARDE : Cette codification a été préparée uniquement pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle. Aucune garantie n'est offerte quant à l'exactitude ou à la fiabilité du texte et les erreurs typographiques ont été volontairement laissées afin de préserver l'intégrité du texte tel qu'adopté. Afin d'obtenir la version officielle du règlement et de chacun de ses amendements, le lecteur devra contacter le Service du greffe et des affaires juridiques au 450 263-0141 ou hdvgreffe@ville.cowansville.qc.ca.

(Dernière mise à jour du 4 juillet 2022)

**C A N A D A
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE BROME-MISSISQUOI
COWANSVILLE**

RÈGLEMENT NUMÉRO 1891

DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 6 502 000 \$ ET AUTORISANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE MISE À NIVEAU (REMPLACEMENT) DES INSTALLATIONS DE LA STATION D'ÉPURATION DE COWANSVILLE ET NOUVEAU BÂTIMENT DE TRAITEMENT UV

(R-1891-01-2022, a. 1)

Considérant qu'il est dans l'intérêt de la Ville de Cowansville d'autoriser les travaux prévus au présent règlement;

Considérant que la Ville n'a pas en main les fonds nécessaires pour acquitter cette somme et qu'il y a lieu d'emprunter pour se les procurer;

Considérant qu'avis de motion du présent règlement a dûment été donné à la séance ordinaire du conseil municipal du 21 septembre 2020 et que le projet de règlement a été présenté à cette même séance;

Le conseil municipal décrète ce qui suit :

1. Le conseil est autorisé à effectuer des travaux de mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV, tel qu'il appert de l'évaluation des coûts préparée par Les Services EXP Inc., en date du 2 décembre 2021, laquelle fait partie intégrante du présent règlement respectivement comme annexe « A1 ».

(R-1891-01-2022, a. 2)

2. Le conseil est autorisé à dépenser une somme de 6 502 000 \$ pour les fins du présent règlement.

(R-1891-01-2022, a. 3)

3. Le terme total de l'emprunt de 6 502 000 \$ prévu au présent règlement est de 20 ans.

(R-1891-01-2022, a. 4)

4. Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé, annuellement, durant le terme de l'emprunt, sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la municipalité, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

5. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

6. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement, notamment celles liées au Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ).

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années notamment celles liées au Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ). Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

7. La trésorière est autorisée à contracter tout emprunt temporaire, en vertu de l'article 567 de la *Loi sur les Cités et Villes*, pour un montant maximal de 6 502 000 \$ afin de combler les liquidités manquantes relatifs aux paiements des dépenses effectuées en vertu du présent règlement et ce, dans l'attente du financement permanent.

(R-1891-01-2022, a. 5)

8. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

ANNEXE A

Sylvie Beauregard, mairesse

Julie Lamarche, OMA, greffière



Cowansville

GRANDIR - RAYONNER - PROSPÉRER

CERTIFICAT

**AVIS DE MOTION DONNÉ LE 21 SEPTEMBRE 2020
ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT LE 21 SEPTEMBRE 2020
ADOPTÉ À LA SÉANCE DU 6 OCTOBRE 2020
APPROBATION DES PERSONNES HABLES À VOTER LE 28 OCTOBRE 2020
APPROBATION DU MAMH LE 30 NOVEMBRE 2020
PUBLIÉ LE 2 DÉCEMBRE 2020 – ENTRÉE EN VIGUEUR**

Sylvie Beauregard, mairesse

Julie Lamarche, OMA, greffière

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
A	LOT 1 - AGRANDISSEMENTS DE BÂTIMENT ET REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS				
1	FOURNITURE				
1.1	Systeme de dégrillage fin <i>(L'ensemble des équipements formant le système de dégrillage fin complet doit provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.1.1	Fourniture complète d'un dégrilleur fin	unité	2	92 000,00 \$	184 000,00 \$
1.1.2	Fourniture complète d'un compacteur-laveur à vis avec tube de décharge et système d'ensachage	unité	1	48 875,00 \$	48 875,00 \$
1.1.3	Fourniture complète d'un panneau de contrôle	unité	1	47 150,00 \$	47 150,00 \$
1.1.4	Fourniture complète de plaques déversoirs "Sutro"	unité	2	4 600,00 \$	9 200,00 \$
1.1.5	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauterie, filerie, support, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	10 000,00 \$
1.2	Systeme de dessablage <i>(L'ensemble des équipements formant le système de dessablage complet doit provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.2.1	Fourniture complète d'un séparateur de sable	unité	1	250 000,00 \$	250 000,00 \$
1.2.2	Fourniture complète de l'unité d'extraction/lavage/classification et convoyeur à sable	unité	1	285 000,00 \$	285 000,00 \$
1.2.3	Fourniture complète des pompes à sable	unité	2	30 000,00 \$	60 000,00 \$
1.2.4	Fourniture complète d'un panneau de contrôle	unité	1	38 000,00 \$	38 000,00 \$
1.2.5	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	25 000,00 \$
1.3	Systeme de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles, et système d'aération <i>(unité = système complet par fossé d'oxydation)</i> <i>(Chaque ensemble d'équipements formant un système doivent provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.3.1	Fourniture complète d'un système de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles				
1.3.1.1	Système de mélangeurs horizontaux	unité	2	89 500,00 \$	179 000,00 \$
1.3.1.2	Système de diffuseurs fines bulles	unité	2	99 500,00 \$	199 000,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
1.3.2	Fourniture complète d'un système d'aération surpresseur (1+1)	unité	2	48 000,00 \$	96 000,00 \$
1.3.3	Fourniture complète d'un panneau de contrôle	unité	1	40 000,00 \$	40 000,00 \$
1.3.4	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements	unité	2	40 000,00 \$	80 000,00 \$
1.4	Systeme de levage				
1.4.1	Fourniture complète d'un système de levage au système de dégrillage	unité	1	10 000,00 \$	10 000,00 \$
1.4.2	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	1 500,00 \$
1.5	Systeme de centrifugeuse à boue (existante) <i>(L'ensemble des pièces et accessoires doit provenir du fournisseur de la centrifugeuse existante)</i>				
1.5.1	Fourniture complète des pièces et accessoires de la mise au point 8000 heures recommandée			forfaitaire	42 000,00 \$
1.5.2	Fourniture complète des pièces et accessoires de la mise au point de remplacement du "Bowl"			forfaitaire	36 000,00 \$
1.5.3	Fourniture complète des pièces et accessoires de la mise au point de remplacement du "Scroll"			forfaitaire	60 000,00 \$
	Sous-total - Fourniture				1 700 725,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
2	INSTALLATION <i>(unité = système complet par fossé d'oxydation)</i>				
2.1	Système de dégrillage fin				
2.1.1	Installation complète d'un dégrilleur fin	unité	2	7 500,00 \$	15 000,00 \$
2.1.2	Installation complète d'un compacteur-laveur à vis avec tube de décharge et système d'ensachage	unité	1	5 000,00 \$	5 000,00 \$
2.1.3	Installation complète d'un panneau de contrôle	unité	1	5 000,00 \$	5 000,00 \$
2.1.4	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	5 000,00 \$
2.2	Système de dessablage				
2.2.1	Installation complète d'un séparateur de sable	unité	1	25 000,00 \$	25 000,00 \$
2.2.2	Installation complètedel'unité d'extraction/lavage/classification et convoyeur à sable	unité	1	7 500,00 \$	7 500,00 \$
2.2.3	Installation complète des pompes à sable	unité	2	2 500,00 \$	5 000,00 \$
2.2.4	Installation complète d'un panneau de contrôle	unité	1	2 500,00 \$	2 500,00 \$
2.2.5	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	5 000,00 \$
2.3	Systèmes de mélangeurs horizontaux, de diffuseurs fines bulles et d'aération aux fossés d'oxydation <i>(unité = système complet par fossé d'oxydation)</i>				
2.3.1	Installation complète d'un système de diffuseurs fines bulles	unité	2	15 000,00 \$	30 000,00 \$
2.3.2	Installation complète d'un système de mélangeurs horizontaux	unité	2	10 000,00 \$	20 000,00 \$
2.3.3	Installation complète d'un système d'aération, surpresseurs (1+1)	unité	2	5 000,00 \$	10 000,00 \$
2.3.4	Installation complète d'un panneau de contrôle	unité	2	2 500,00 \$	5 000,00 \$
2.3.5	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements	unité	2	10 000,00 \$	20 000,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
2.4	Système de levage				
2.4.1	Installation complète du système de levage (plan, monorail, chariot, etc.)	unité	1	2 500,00 \$	2 500,00 \$
2.4.2	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	1 500,00 \$
2.5	Système de centrifugeuse à boue (existante) <i>(L'ensemble des pièces et accessoires doit être déssablé et installé par du personnels accrédités et formés du fournisseur de la centrifugeuse existante)</i>				
2.5.1	Installation complète des pièces et accessoires de la mise au point 8000 heures recommandée			forfaitaire	10 000,00 \$
2.5.2	Installation complète des pièces et accessoires de la mise au point de remplacement du "Bowl"			forfaitaire	7 500,00 \$
2.5.3	Installation complète des pièces et accessoires de la mise au point de remplacement du "Scroll"			forfaitaire	7 500,00 \$
	Sous-total - Installation				189 000,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
3	TRAVAUX				
3.1	Architecture				
3.1.1	Travaux complets d'architecture au prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	90 000,00 \$
3.2	Structures				
3.2.1	Béton				
3.2.1.1	Travaux complets de béton du système de dessablage			forfaitaire	65 000,00 \$
3.2.1.2	Travaux complets de béton au bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	45 000,00 \$
3.2.1.3	Travaux complets de béton aux fossés d'oxydation, systèmes de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles, et système d'aération			forfaitaire	10 000,00 \$
3.2.2	Acier				
3.2.2.1	Travaux complets de l'acier au bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	95 000,00 \$
3.2.2.2	Travaux complets de l'acier du monorail au prétraitement			forfaitaire	5 000,00 \$
3.2.2.3	Travaux complets de l'acier aux fossés d'oxydation, systèmes de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles, et système d'aération			forfaitaire	45 000,00 \$
3.2.3	Métaux ouvrés				
3.2.3.1	Travaux complets des métaux ouvrés au bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	65 000,00 \$
3.2.3.2	Travaux complets des métaux ouvrés aux fossés d'oxydation, systèmes de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles, et système d'aération			forfaitaire	75 000,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
3.3	Mécanique du bâtiment				
3.3.1	Travaux complets de mécanique au bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	10 000,00 \$
3.3.2	Travaux complets de ventilation du bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	45 000,00 \$
3.3.3	Travaux complets de déplacement et réhabilitation des entrées et réseaux d'eau potable et d'eau industrielle au bâtiment de prétraitement			forfaitaire	15 000,00 \$
3.3.4	Travaux complets de climatisation du bureau principal			forfaitaire	5 000,00 \$
3.4	Électricité				
3.4.1	Travaux complets d'électricité			forfaitaire	215 000,00 \$
3.5	Contrôle et instrumentation				
3.5.1	Travaux complets de contrôle et instrumentation du bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	150 000,00 \$
3.5.2	Travaux complets de contrôle et instrumentation du système d'aération aux fossés d'oxydation, systèmes de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles, et systèmes d'aération			forfaitaire	50 000,00 \$
3.5.3	Travaux complets de contrôle et instrumentation de la station d'épuration existante et autres			forfaitaire	250 000,00 \$
3.6	Civil				
3.6.1	Travaux complets de civil , déblais, remblais et voirie du bâtiment de prétraitement et de son agrandissement			forfaitaire	40 000,00 \$
3.6.1.1	Travaux complets de fouilles exploratoires			forfaitaire	7 500,00 \$
3.6.1.2	Travaux complets de déplacement de conduite (1) d'aqueduc 150 mm ø incluant les raccordements	m	20	800,00 \$	16 000,00 \$
3.6.1.3	Travaux complets de déplacement de conduites (2) de refoulements 150 mm ø incluant les raccordements	m	40	500,00 \$	20 000,00 \$
3.6.1.4	Travaux complets de déplacement de conduite de refoulement eau industrielle 100 mm ø incluant les raccordements	m	20	500,00 \$	10 000,00 \$
3.6.2	Travaux complets de civil et voirie du système d'aération aux fossés d'oxydation, systèmes de mélangeurs horizontaux et diffuseurs fines bulles, et systèmes d'aération			forfaitaire	15 000,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
3.7	Travaux divers				
3.7.1	Démolition, nettoyage et réfection				
3.7.1.1	Bâtiment				
3.7.1.1.1	Travaux complets de démolition des systèmes de dégrillage existants			forfaitaire	10 000,00 \$
3.7.1.1.2	Travaux complets de démolition des systèmes de dessablage existants			forfaitaire	15 000,00 \$
3.7.1.1.3	Travaux complets de démolition au bâtiment de prétraitement, autres systèmes et équipements			forfaitaire	10 000,00 \$
3.7.1.1.4	Travaux complets de nettoyage et réfection, pendant et après travaux			forfaitaire	5 000,00 \$
3.7.1.2	Fossés d'oxydation				
3.7.1.2.1	Travaux complets de démolition (nettoyage, vidange, disposition...) des systèmes existants			forfaitaire	30 000,00 \$
3.7.1.2.2	Travaux complets de nettoyage et réfection, pendant et après travaux			forfaitaire	2 000,00 \$
3.7.2	Peinture				
3.7.2.1	Travaux complets de peinture			forfaitaire	22 500,00 \$
3.7.3	Panneau d'annonce des travaux				
3.7.3.1	Travaux complets de panneau d'annonce des travaux			forfaitaire	1 000,00 \$
3.7.4	Identification des équipements et de la tuyauterie				
3.7.4.1	Travaux complets d'identification au prétraitement			forfaitaire	1 500,00 \$
3.7.4.2	Travaux complets d'identification aux fossés d'oxydation			forfaitaire	1 500,00 \$
	Sous-total - Travaux				1 442 000,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
4	MISE EN SERVICE, ESSAIS DE FONCTIONNEMENT ET MANUELS				
4.1	Manuel d'opération et d'entretien des équipements				
4.1.1	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.1			forfaitaire	7 150,00 \$
4.1.2	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.2			forfaitaire	7 150,00 \$
4.1.3	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.3			forfaitaire	7 150,00 \$
4.1.4	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.4			forfaitaire	1 000,00 \$
4.1.5	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins de mécanique du bâtiment			forfaitaire	500,00 \$
4.1.6	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins d'électricité			forfaitaire	1 300,00 \$
4.1.7	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins de contrôle			forfaitaire	2 450,00 \$
4.2	Mise en service, essais de fonctionnement				
4.2.1	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.1			forfaitaire	17 250,00 \$
4.2.2	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.2			forfaitaire	20 000,00 \$
4.2.3	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.3			forfaitaire	20 000,00 \$
4.2.4	Mise en service complète et essais de mécanique du bâtiment			forfaitaire	2 750,00 \$
4.2.5	Mise en service complète et essais d'électricité			forfaitaire	4 400,00 \$
4.2.6	Mise en service complète et essais de contrôle et instrumentation			forfaitaire	11 250,00 \$
	Sous-total - Mise en service, essais de fonctionnement et manuels				102 350,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
5	MAINTIEN DES OPÉRATIONS DE TRAITEMENT DE LA STATION				
5.1	Travaux complets de maintien d'opération du système de dégrillage existant (panneau d'alimentation et de contrôle temporaire déportés, câblage, etc.)			forfaitaire	8 000,00 \$
5.2	Travaux complets de maintien d'opération de l'alimentation en eau potable			forfaitaire	2 000,00 \$
5.3	Travaux complets de maintien d'opération général de la station d'épuration			forfaitaire	7 500,00 \$
	Sous-total - Maintien des opérations de traitement de la station				17 500,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
B	LOT 2 : NOUVEAU BÂTIMENT DE TRAITEMENT UV				
1	FOURNITURE				
1.1	Systeme de désinfection UV <i>(L'ensemble des équipements formant le système UV doit provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.1.1	Fourniture complète d'un système de désinfection UV	unité	1	350 000,00 \$	350 000,00 \$
1.1.2	Fourniture complète d'un panneau de contrôle	unité	1	50 000,00 \$	50 000,00 \$
1.1.3	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauterie, filerie, support, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	5 000,00 \$
1.2	Systeme de pompage eau industrielle <i>(L'ensemble des équipements formant le système de pompage des eaux industrielles doit provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.2.1	Fourniture complète d'un système de pompage d'eau industrielle	unité	1	35 000,00 \$	35 000,00 \$
1.2.2	Fourniture complète d'un panneau de contrôle	unité	1	5 000,00 \$	5 000,00 \$
1.2.3	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauterie, filerie, support, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	12 500,00 \$
1.3	Systeme de levage, pont roulant <i>(L'ensemble des équipements formant le système de levage, pont roulant doit provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.3.1	Fourniture complète d'un système de levage, pont roulant motorisé	unité	1	25 000,00 \$	25 000,00 \$
1.3.2	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauterie, filerie, support, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	2 500,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
1.4	Système de vanne d'isolation <i>(L'ensemble des équipements formant le système de vannes d'isolation doit provenir d'un seul fournisseur)</i>				
1.4.1	Fourniture complète d'un système de vannes d'isolation	unité	3	10 000,00 \$	30 000,00 \$
1.4.2	Fourniture complète de tous les accessoires, tuyauterie, filerie, support, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	1 500,00 \$
	Sous-total - Fourniture				516 500,00 \$
2	INSTALLATION				
2.1	Système de désinfection UV				
2.1.1	Installation complète d'un système de désinfection UV et tous les accessoires	unité	1	15 000,00 \$	15 000,00 \$
2.1.2	Installation complète d'un panneau de contrôle	unité	1	2 500,00 \$	2 500,00 \$
2.1.3	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	1 500,00 \$
2.2	Système de pompage eau industrielle				
2.2.1	Installation complète d'un système de pompage d'eau industrielle	unité	1	1 500,00 \$	1 500,00 \$
2.2.2	Installation complète d'un panneau de contrôle	unité	1	1 000,00 \$	1 000,00 \$
2.2.3	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	2 500,00 \$
2.3	Système de levage , pont roulant				
2.3.1	Installation complète d'un système de levage, pont roulant	unité	1	10 000,00 \$	10 000,00 \$
2.3.2	Installation complète de tous les accessoires, tuyauterie, filerie, support, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	1 500,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
2.4	Système de vanne d'isolation				
2.4.1	Installation complète d'un système de vannes d'isolation	unité	2	2 500,00 \$	5 000,00 \$
2.4.2	Installation complète de tous les accessoires, tuyauteries, conduites, fileries, supports, etc., pour le raccordement complet et fonctionnel de tous les systèmes et équipements			forfaitaire	1 500,00 \$
	Sous-total - Installation				42 000,00 \$
3	TRAVAUX				
3.1	Architecture				
3.1.1	Travaux complets d'architecture du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	101 000,00 \$
3.2	Structures				
3.2.1	Béton				
3.2.1.1	Travaux complets de béton du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	60 000,00 \$
3.2.1.2	Travaux complets de béton du canal du système de désinfection UV			forfaitaire	60 000,00 \$
3.2.2	Acier				
3.2.2.1	Travaux complets de l'acier du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	46 000,00 \$
3.2.2.2	Travaux complets de l'acier du chemin de pont roulant			forfaitaire	7 500,00 \$
3.2.3	Métaux ouvrés				
3.2.3.1	Travaux complets des métaux ouvrés du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	20 000,00 \$
3.3	Mécanique du bâtiment				
3.3.1	Travaux complets de mécanique du bâtiment du système désinfection UV			forfaitaire	36 000,00 \$
3.3.2	Travaux complets d'entrée d'eau (aqueduc) de mécanique du bâtiment du système désinfection UV			forfaitaire	12 500,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
3.4	Électricité				
3.4.1	Travaux complets d'électricité du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	71 000,00 \$
3.5	Contrôle				
3.5.1	Travaux complets de contrôle du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	40 000,00 \$
3.6	Civil				
3.6.1	Travaux complet de travaux de civil et voirie (remblais, déblais, terrassement, empiérement, stabilisation, clôture, etc.)			forfaitaire	70 000,00 \$
3.6.2	Travaux complets de conduite d'aqueduc, d'entrée d'eau et de raccordements			forfaitaire	20 000,00 \$
3.6.3	Travaux complets de poteau d'incendie et de raccordements			forfaitaire	12 500,00 \$
3.6.4	Travaux complet de conduite de refoulement d'eau industrielle et de raccordements			forfaitaire	5 000,00 \$
3.6.5	Travaux complets de la conduite de contournement de l'émissaire du bâtiment du système de désinfection UV, entre les regards R4 et R6 incluant notamment les regards R4A, R4B, raccordements et vanne d'isolation			forfaitaire	75 000,00 \$
3.6.6	Travaux complets de clôture			forfaitaire	10 000,00 \$
3.7	Travaux divers et démolition				
3.7.1	Démolition, nettoyage et réfection				
3.7.1.1	Regard R-5 du canal Parshall				
3.7.1.1.1	Travaux complets de démolition du regard R-5			forfaitaire	20 000,00 \$
3.7.1.1.2	Travaux complets de nettoyage et réfection pendant et après travaux et contrôle des sédiments			forfaitaire	15 000,00 \$
3.7.1.1.3	Travaux complets de démantèlement des pompes existantes du système d'eau industrielle (regard R4 et bâtiment des vis)			forfaitaire	5 000,00 \$
3.7.2	Peinture				
3.7.2.1	Travaux complets de peinture du bâtiment du système de désinfection UV			forfaitaire	7 500,00 \$
3.7.3	Identification des équipements et de la tuyauterie				
3.7.3.1	Travaux complets d'identification			forfaitaire	1 500,00 \$
	Sous-total - Travaux				695 500,00 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
4	MISE EN SERVICE, ESSAIS DE FONCTIONNEMENT ET MANUELS				
4.1	Manuel d'opération et d'entretien				
4.1.1	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.1			forfaitaire	1 000,00 \$
4.1.2	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.2			forfaitaire	1 000,00 \$
4.1.3	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.3			forfaitaire	1 000,00 \$
4.1.4	Fourniture complète des manuels d'opération et d'entretien, et tous les dessins des items des articles 1.4			forfaitaire	1 000,00 \$
4.2	Mise en service, essais de fonctionnement				
4.2.1	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.1			forfaitaire	10 000,00 \$
4.2.2	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.2			forfaitaire	5 000,00 \$
4.2.3	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.3			forfaitaire	1 000,00 \$
4.2.4	Mise en service complète et essais de tous les items des articles 1.4			forfaitaire	1 500,00 \$
	Sous-total - Mise en service, essais de fonctionnement et manuels				21 500,00 \$
5	MAINTIEN DES OPÉRATIONS DE TRAITEMENT DE LA STATION				
5.1	Travaux complets de maintien général d'opération de la station			forfaitaire	1 500,00 \$
	Sous-total - Maintien des opérations de traitement de la station				1 500,00 \$
C	ORGANISATION DE CHANTIER				
1	LOT 1 - AGRANDISSEMENTS DE BÂTIMENT ET REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS			forfaitaire	517 736,25 \$
2	LOT 2 : NOUVEAU BÂTIMENT ET ÉQUIPEMENTS			forfaitaire	191 550,00 \$
	Sous-total - Organisation de chantier				709 286,25 \$

Ville de Cowansville

Mise à niveau (remplacement) des installations de la station d'épuration de Cowansville et nouveau bâtiment de traitement UV

N° projet : SHE-00257670

Date : 14 août 2020

Révision 1 : 16 septembre 2020

Révision 2 : 17 septembre 2020

Révision 3 : 5 février 2021

Révision 4 : 2 décembre 2021

Article	Description du travail	Unité	Quantité évaluée a	Prix unitaire b	Montant total calculé c = a x b
	Résumé				
A	LOT 1 - AGRANDISSEMENTS DE BÂTIMENT ET REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS				3 451 575,00 \$
B	LOT 2 : NOUVEAU BÂTIMENT ET ÉQUIPEMENTS				1 277 000,00 \$
C	ORGANISATION DE CHANITER				709 286,25 \$
	Sous-total des travaux				5 437 861,25 \$
	Imprévis - contractuel provisoire	5 %			271 893,06 \$
	Sous-total des travaux				5 709 754,31 \$
	Frais de contingences et honoraires professionnels	5,0 %			285 487,72 \$
	Sous-total incluant frais de contingences				5 995 242,03 \$
	TPS	5 %			299 762,10 \$
	TVQ	9,975 %			598 025,39 \$
	COÛT TOTAL INCLUANT LES TAXES				6 893 029,52 \$
	Frais de financement	3 %			206 790,89 \$
	COÛT TOTAL				7 099 820,41 \$
	Récupération de TPS	100 %			299 762,10 \$
	Récupération de TVQ	50 %			299 012,70 \$
	Total				6 501 045,61 \$
	Arrondi				6 502 000,00 \$

Les Services EXP inc.



Patrick Gagnon, ing.
N° OIQ : 127727